

**Předběžné otázky**

- 1) Mohl by Soudní dvůr upřesnit dosah nařízení EHS č. 822/87 <sup>(1)</sup>, tedy jeho územní a časovou působnost, jakož i jeho smysl z hlediska ukládání postihů, a to ve vztahu k vinařskému roku 1993/1994, tedy k období, s nímž souvisejí skutkové okolnosti této věci?
- 2) Je pravda, že byl článek 39 výše uvedeného nařízení EHS č. 822/87 pro uvedený vinařský rok proveden nařízením EHS č. 343/94 <sup>(2)</sup> ze dne 15. února 1994 a byl jím nahrazen?
- 3) Je uložení pokuty ve výši 390 250 000 ITL, nyníšších 201 547,30 eur (dvěstějednatřicetsetčtyřicetset/30 eur), za neodevzdání k povinné destilaci ve vinařském roce 1993/94 objemu 7.084,87 hl stolního vína, který vyplývá z uplatnění poměrné části na 15 155 hl vyrobeného burčáku (s výnosem 126 hl/ha, který vyplývá z nařízení EHS č. 610/94 <sup>(3)</sup>), přičemž poměrná část, která podléhá povinné destilaci vína, činí 51,5 %, nepřiměřené spáchanému činu a porušuje zásadu přiměřenosti trestu, již Soudní dvůr vícekrát vyjádřil?

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 84, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 44, s. 9.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 77, s. 12.

**Kasační opravný prostředek podaný dne 19. listopadu 2010 Deltafina SpA proti rozsudku Tribunálu (čtvrtého senátu) vydanému dne 8. září 2010 ve věci T-29/05, Deltafina v. Komise**

(Věc C-537/10 P)

(2011/C 13/41)

Jednací jazyk: italsština

**Účastnice řízení**

Účastnice řízení podávající kasační opravný prostředek (navrhovatelka):  
Deltafina SpA (zástupci: J. F. Bellis a F. Di Gianni, advokáti)

Další účastnice řízení: Evropská komise

**Návrhová žádání účastnice řízení podávající kasační opravný prostředek**

- změnit napadený rozsudek v části, ve které potvrzuje pokutu udělenou společnosti Deltafina, jeho zrušením nebo, podpůrně, snížením pokuty udělené společnosti Deltafina;
- zrušit napadené rozhodnutí v části, ve které uděluje pokutu společnosti Deltafina, nebo, podpůrně, snížit pokutu udělenou společnosti Deltafina;
- uložit Komisi náhradu nákladů řízení včetně nákladů řízení před Tribunálem.

**Důvody kasačního opravného prostředku a hlavní argumenty**

Na podporu tohoto aktu se navrhovatelka dovolává dvou důvodů:

- 1) první důvod, který je zásadní, podle něhož Tribunál nedorozuměl zásadu rovného zacházení tím, že se přiměřeně nezapomněl důvodem navrhovatelky týkajícím se zásady rovného zacházení při kvantifikaci pokuty, která jí byla udělena.

Na podporu tohoto důvodu se navrhovatelka dovolává toho, že Komise stanovila společnosti Deltafina vyšší původní částku pokuty na základě okolnosti, že společnost Deltafina byla nejdůležitějším odběratelem zpracovaného tabáku ve Španělsku. Naproti tomu pokuta uložená dalším podnikům účastnícím se porušení (včetně sesterské společnosti společnosti Deltafina, společnosti Taes) byla stanovena výlučně na základě jejich postavení na trhu surového tabáku ve Španělsku, což je trh, na němž došlo k porušení. Pokuta udělená společnosti Deltafina porušuje zásadu rovného zacházení, jelikož Cetarsa a podniky Dimon/Agroexpansión a Standard/WWTE byly také vertikálně propojenými podniky a také měly význačné postavení na trhu zpracovaného tabáku ve Španělsku. Tato okolnost však nebyla zohledněna při stanovení jejich pokut. Komise tedy při stanovení pokuty udělené společnosti Deltafina zohlednila faktor, který nebyl použit ve vztahu k dalším podnikům;

- 2) druhý důvod, který podléhá prvnímu důvodu, podle něhož Tribunál nesprávně použil pojem „podnik“ obsažený v článku 81 tím, že kontradiktorním a neoprávněným odůvodněním zamítl důvod navrhovatelky týkající se skutečnosti, že společnosti Deltafina nebylo přiznáno stejné snížení udělené pokuty jako její sesterské společnosti Taes na základě společné žádosti o příznivé zacházení předložené společnostmi Taes a Deltafina pod dohledem jejich mateřské společnosti Universal.

Na podporu tohoto důvodu navrhovatelka tvrdí, že Tribunál nesprávně použil pojem „podnik“ obsažený v článku 81 ES, a odchytil se tak od judikatury evropských soudů v této oblasti, zejména od judikatury vyplývající z věci C-97/08 P, Akzo. Sdělení Komise o neuložení nebo snížení pokut z roku 1996 (Úř. věst. C 207, s. 4) mělo být použito na podnik Taes/Deltafina jako celek a nikoliv na dvě společnosti odděleně, neboť toto sdělení se uplatní na „podniky“, a nikoli na jednotlivé právnické osoby. Konečně navrhovatelka tvrdí, že argumenty vznesené Komisí odmítající přiznat společnosti Deltafina stejné zvýhodnění snížením pokuty jako společnosti Taes, jsou neopodstatněné. Navrhovatelka tvrdí, že s ohledem na tyto argumenty Deltafina a Taes tvoří jediný podnik, a tudíž společnosti Deltafina mělo být přiznáno stejné snížení udělené pokuty.